



•SENDEROS
•SEÑALIZADOS
•SIGNPOSTED
FOOTPATH
•MARKIERTER
WANDERWEG

TS

LOKALER WANDERWEG (KANAREN)
LOCAL FOOTPATH (CANARIES)
SENDERO LOCAL (CANARIAS)

La Mesa

SL-TF 296

La Mesa

SL-TF 296

SEÑALES DE LOS SENDEROS

TIPO DE SENDERO	Continuidad de sendero	Cambio brusco de dirección	Cambio de dirección	Dirección equivocada
GR Sendero de Gran Recorrido				
PR Sendero de Pequeño Recorrido				
SL Sendero Local				

HOMOLOGA:



PROMUEVE:



SUBVENCIONAN:



Edita, Edited by, Auflage: Concejalía de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Candelaria

Diseño, Design, Design: Wilfred Yanes

Impresión, Printed by, Druck: Fotomecánica Yara



DESCRIPCIÓN DEL RECORRIDO

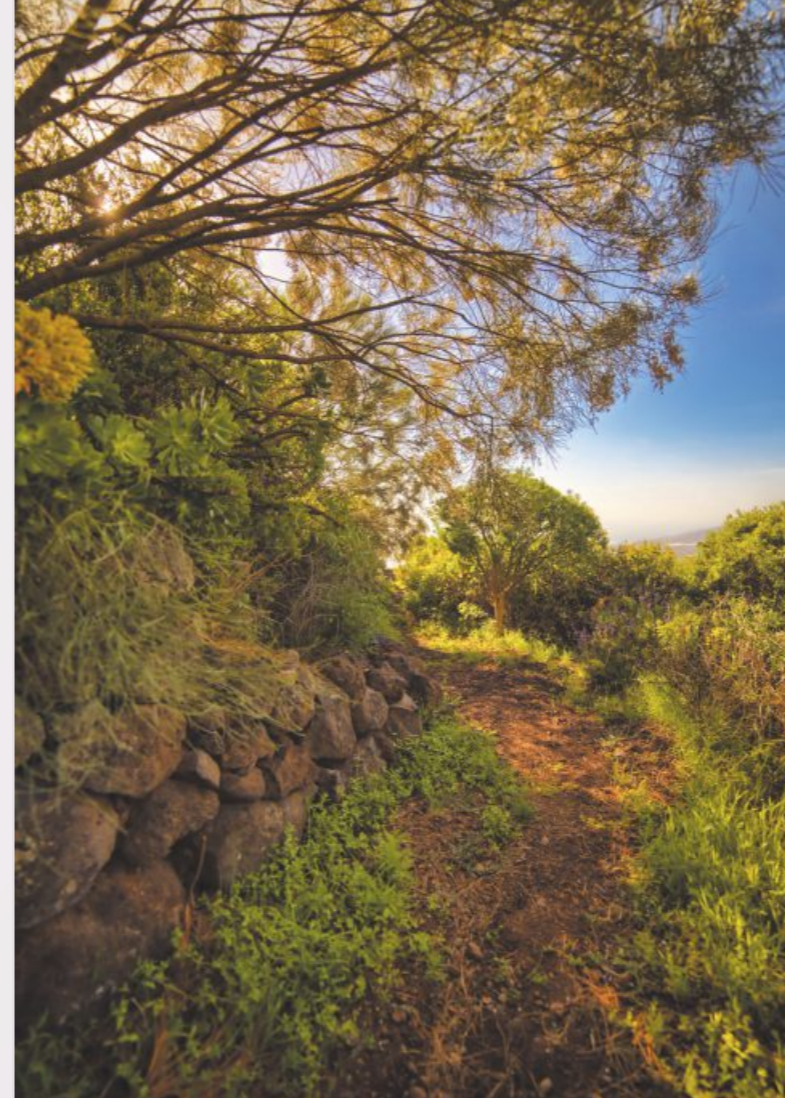
El paraje de La Mesa nos ofrece la posibilidad de disfrutar de una magnífica panorámica del Valle de Güimar, conocer algunas de las especies de flora autóctona y endémica más representativas de los pisos de vegetación tabaibal-cardonal y pinar, caminar por el Espacio Natural Protegido: Parque Natural de la Corona Forestal y observar las huellas de la importante actividad agropecuaria que antaño tuvieron estas tierras, cultivadas principalmente de cereales, frutales y viña. Por tanto, el visitante podrá apreciar los vestigios que otros dejaron en el tiempo, como el magnífico sistema de abancalamiento del terreno, los empedrados del camino o los corrales tradicionales, para de esta forma valorar los inconvenientes que tuvieron que superar a través de su conocimiento del medio y su gran creatividad.

Aunque el inicio del sendero varía en función del punto desde el que quiera salir el senderista, se ha optado por hacer la descripción de la ruta comenzado en la plaza Dimas Coello, desde donde se parte por el Camino Los Revolcaderos hasta llegar a la pista de tierra del cauce del Barranco de Chacorche, por la que se asciende hasta visualizar el desvío señalado que se encuentra en el margen izquierdo, después de una granja de cabras. Desde este punto, el camino transcurre por varios tramos empedrados, a través de un trazado sinuoso que se conoce con el nombre de “Las Vueltas”, en el cual destaca la especie endémica canaria Guaydil (*Convolvulus floridus*), debido a su densa y vistosa inflorescencia de color blanquecino-rosáceo que se puede observar desde el comienzo del invierno hasta mediados del verano.

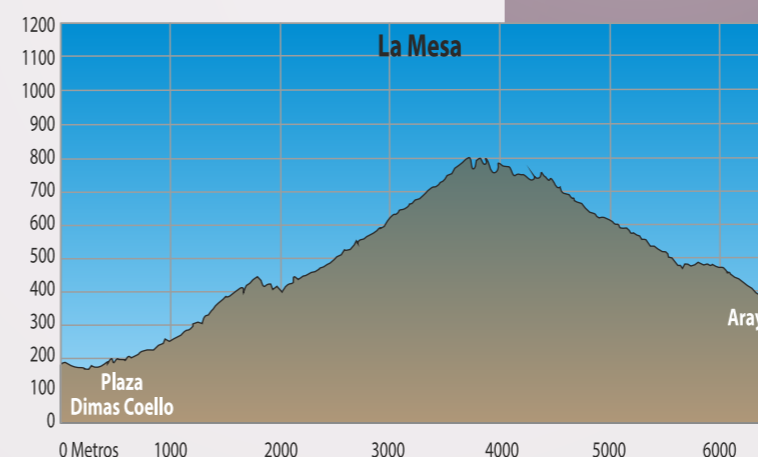
A continuación, el sendero nos conduce hasta la Casa de La Mesa,

ubicada a 550 metros de altitud, construcción del siglo XIX que era utilizada por los campesinos que labraban estas tierras. En la actualidad, y a excepción del lagar que se encuentra en la Plaza Dimas Coello, este importante patrimonio se encuentra a la espera de ser recuperado.

A medida que el senderista se va adentrando en el Parque Natural de la Corona Forestal el paisaje se va transformando y aparece el pinar, donde se distingue el pino canario (*Pinus canariensis*) y el escobón (*Chamaecytisus proliferus*). En esta zona, el caminante podrá hacer un descanso disfrutando de la sombra del pino canario y del frescor que genera la humedad y el sonido del agua que circula por el Canal Río-Portezuelo, para continuar con el inicio del descenso del camino. A partir de aquí, se puede observar la formación vegetal tabaibal-cardonal, destacando las especies que dan nombre a este piso de vegetación: tabaiba dulce (*Euphorbia balsamifera*), tabaiba amarga (*Euphorbia obtusifolia*) y cardón (*Euphorbia canariensis*), todas ellas acompañadas de diversos arbustos como el cornical (*Periploca laevigata*), tasaigo (*Rubia fruticosa*), etc., hasta llegar a la Finca de Las Haciendas (Araya), lugar con un alto valor patrimonial debido a la existencia de un inmueble de arquitectura tradicional canaria, un lagar, cuadras, etc., y donde se lleva a cabo la práctica de cultivos experimentales para la medianía. En el último tramo, el senderista recorrerá 50 metros de asfalto hasta encontrar a la derecha el desvío del Barranco de La Florida, donde el camino transcurre por una vereda hasta volver a alcanzar nuevamente la carretera que, en dirección a la derecha, se dirige a la Plaza de Araya, hito donde se localiza el final del recorrido.



SL-TF 296



Recuerde que usted recorre los Senderos Locales de Candelaria bajo su completa responsabilidad, por lo que le recomendamos que lo haga con prudencia.

FICHA TÉCNICA

SALIDA: Plaza Dimas Coello (Igueste) o Plaza de Araya (Araya).

LLEGADA: Plaza Dimas Coello (Igueste) o Plaza de Araya (Araya).

LONGITUD: 6,5 Kilómetros.

DIFICULTAD: Media.

INTERÉS: Botánico faunístico y patrimonial.

Ayúdenos a conservar este espacio:

- Camine por el sendero. No abra nuevas rutas.
- Llévese consigo la basura que genere.
- No encienda fuego.
- No recolecte plantas, animales u otros elementos del medio.

Recomendaciones:

- Vaya siempre acompañado.
- Utilice ropa y calzado adecuado.
- Se aconseja llevar protector solar, gorra, gafas de sol y abundante agua.



Remember that you are using the Candelaria Local Footpaths entirely under your own responsibility and we therefore recommend that you do so with care.

DETAILS

START: Plaza Dimas Coello (Igueste) or Plaza de Araya (Araya).

FINISH: Plaza Dimas Coello (Igueste) or Plaza de Araya (Araya).

LENGTH: 6.5 Kilometres.

DIFFICULTY: Medium.

INTEREST: Heritage, botany and fauna.

Help us to conserve this area:

- Use the footpath. Do not leave the footpath.
- Take your rubbish with you.
- Do not light fires.
- Do not collect plants, animals or other environmental items.

Recommendations:

- Never walk alone.
- Use suitable clothing and footwear.
- You are advised to take sun cream, a hat or cap, sunglasses and plenty of water.



Denken Sie bitte daran, dass Sie die lokalen Wanderwege von Candelaria auf eigene Verantwortung betreten, und lassen Sie Vorsicht walten.

WICHTIGE INFORMATIONEN

STARTPUNKT: Plaza Dimas Coello (Igueste) oder Plaza de Araya (Araya).

ZIELPUNKT: Plaza Dimas Coello (Igueste) oder Plaza de Araya (Araya).

LÄNGE: 6,5 Kilometer.

SCHWIERIGKEIT: Mittel.

SEHENSWERT: Botanik, Fauna und Kulturgut.

Helfen Sie uns, diesen Raum zu schützen:

- Bleiben Sie auf den Wegen. Eröffnen Sie keine neuen Routen.
- Bitte nehmen Sie stets ihre Abfälle mit.
- Machen Sie kein Feuer.
- Pflücken Sie keine Pflanzen und nehmen Sie keine Tiere oder Dinge aus der Umgebung mit.

Hinweise:

- Wandern Sie immer in Begleitung.
- Tragen Sie zweckmäßige Kleidung und festes Schuhwerk.
- Nehmen Sie Sonnenschutzmittel, eine Kopfbedeckung, eine Sonnenbrille und ausreichend Wasser mit.



DESCRIPTION OF THE ROUTE

The La Mesa location offers you the chance to enjoy a magnificent panoramic view of the Güimar Valley, get to know some of the species of autochthonous and endemic flora that are most representative of the tabaibal-cardonal and pinewood vegetation layers, walk in the Corona Forestal Nature Park Protected Natural Space and observe the marks left by the significant agricultural

SL-TF 296



with the exception of the wine press in the square, Plaza Dimas Coello, this important piece of heritage is awaiting rehabilitation. As the walker gets deeper into the Corona Forestal Nature Park, the landscape is transformed and the pinewoods appear, where the Canarian pine (*Pinus canariensis*) and tree lucerne (*Chamaecytisus proliferus*) are predominant. In this area, the walker can take a rest and enjoy the aroma of the Canarian pine and the coolness caused by the moisture and the sound of water running down the Río-Portezuelo channel, before continuing down the path. From here on, it is possible to observe the tabaibal-cardonal plant formation, where the species that give the plant layer its name, *tabaiba dulce* (*Euphorbia balsamifera*), *tabaiba dulce amarga* (*Euphorbia obtusifolia*) and *cardón* (*Euphorbia canariensis*) are to be found, all of which are accompanied by a range of shrubs such as the *cornical* (*Periploca laevigata*), *tasaigo* (*Rubia fruticosa*), etc., until you come to the Finca de Las Haciendas (Araya), a place of great value for its heritage due to the existence of a building in the traditional Canarian style, a wine-press, stables, etc. are to be found and where experimental crops are grown for the inland areas. In the final section, the

activity that once took place here, with the cultivation of cereals, fruit trees and vines. Therefore, the visitor will be able to appreciate the vestiges left by the countryside people such as the magnificent system of terracing of the land, the paving of the footpath or the traditional pens, so that you will be able to evaluate the hardships that had to be overcome through their knowledge of the environment and their great creativity. Although you can begin the footpath anywhere, we have chosen to start the description at the Dimas Coello square, from where you go along Camino Los Revolcaderos until you come to the dirt track along the watercourse of the Barranco de Chacorche, which you have to ascend until you can see the turning indicated on the left after a goat farm. From this point on, the path runs along a number of paved sections along a sinuous route which is known as "Las Vueltas", where there is the endemic Canarian species known as *Guaydil* (*Convolvulus floridus*) or *Morning Glory*, due to its dense and striking inflorescence in a whitish-pink colour which can be observed from the beginning of winter until midsummer. Then the footpath leads to Casa de La Mesa, located at a height of 550 metres above sea level, which was built in the 19th century and was used by the people who worked these lands. Currently, and



walker will follow fifty metres of asphalted surface until he finds on his right the turning for the Barranco de La Florida, where the route runs along a path until it again comes to the road which runs towards the Square in Araya, which is the end of the footpath.

SL-TF 296



WEGBESCHREIBUNG

Die Landschaft von La Mesa bietet uns die Möglichkeit, das großartige Panorama des Tales von Güimar zu genießen, einige der autochthonen und endemischen Pflanzenarten der Vegetationsstufe Tabaibal-Cardonal und des Kiefernwaldes kennen zu lernen, das Naturschutzgebiet Parque Natural de la Corona Forestal zu betreten und die einstigen Agrartätigkeiten dieser Gegend zu besichtigen, mit Schwerpunkt auf den Anbau von Getreide, Obst und Wein. Somit kommt der Wanderer in den Genuss der Zeitzeugnisse, die andere einst hinterließen, wie das großartige Terrassen-Anbausystem, die gepflasterten Wege oder traditionellen Pflerche, und vermag nun zu beurteilen,

wie der Mensch die Nachteile der natürlichen Begebenheiten durch seine Gebietskenntnisse und große Kreativität zu überwinden wusste. Es gibt mehrere Möglichkeiten, wo man die Wanderung beginnen kann. Wir haben uns entschieden, an der Plaza Dimas Coello zu starten und gelangen somit über die Camino Los Revolcaderos zur Schotterpiste des Flussbettes des Barranco de Chacorche. Diese steigen wir bergaufwärts, bis wir links den beschilderten Abzweig hinter einer Ziegenfarm sehen. Von hier aus verläuft der Weg über mehrere gepflasterte Abschnitte auf einer gewundenen Trasse, die den Namen „Las Vueltas“ trägt und in deren Verlauf man eine kanarische Endemie bewundern kann: es handelt sich um die Blütenreiche *Winde* (*Convolvulus floridus*), die von Winteranfang bis Sommermitte einen dichten und ansehnlichen Blütenstand mit weißlich, rosafarbenen Blüten besitzt. Daraufhin führt uns der Weg weiter bis zur Casa de La Mesa, auf einer Höhe von 550 Metern. Das Gebäude stammt aus dem XIX. Jh. und diente den Bauern, welche die Gegend einst bewirtschafteten. Heute steht dieses bedeutende Kulturgut, mit Ausnahme der Presse, die sich an der Plaza Dimas Coello befindet, kurz davor, restauriert zu werden. Je tiefer wir in den Naturpark Corona Forestal gelangen, um so mehr verändert sich die Landschaft und es erscheint der Kiefernwald mit der

Kanarenkiefer (*Pinus canariensis*) und dem Sprossenden Zwergginster (*Chamaecytisus proliferus*). Diese Gegend bietet sich für eine Rast im Duft der Kanarenkiefer und im Klang und der Frische des Wassers an, das durch den Kanal Río-Portezuelo fließt, um anschließend mit dem Abstieg zu beginnen. Ab hier lässt sich die Vegetationsform des Tabaibal-Cardonal beobachten, darunter insbesondere die Arten: *Balsamwolfsmilch* (*Euphorbia balsamifera*), die *Tabaiba dulce amarga* (*Euphorbia obtusifolia*) und die *Kanarenwolfsmilch* (*Euphorbia canariensis*). Dazu gesellen sich oftmals diverse Büsche, wie die *Glatte Baumschlinge* (*Periploca laevigata*) oder der *Strauchige Krapp* (*Rubia fruticosa*). Nun kommen wir auf der Finca de Las Haciendas (Araya) an, ein Ort von hohem kulturellen Wert aufgrund der Existenz eines Gebäudes altkanarischer Architektur, einer Presse, einem Stall u.a. und wo mit Anbauerzeugnissen für die mittleren Höhenlagen experimentiert worden war. Auf dem letzten Streckenabschnitt geht es 50 Meter über Asphalt, bis wir rechter Hand zum Barranco de La Florida abzweigen. Von hier aus verläuft der Weg als Trampelpfad weiter, bis er wieder auf die Landstraße trifft, der wir nach rechts zur Plaza de Araya folgen. Dort endet unsere Wanderung.

SL-TF 296

